

**ხელშეკრულება № 9-ს/18**  
**სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ**

**ქ. თბილისი**

**15. 02. 2018 წ.**

ჩვენ, ქვემოთ ხელის მომწერნი, ერთის მხრივ, სსიპ საქართველოს საერთაშორისო ხელშეკრულებების თარგმნის ბიურო (შემდგომში - შემსყიდველი ორგანიზაცია), წარმოდგენილი დირექტორის ნიკოლოზ მემანიშვილის სახით და მეორეს მხრივ, ფ/პ: ვლადიმერ კოლესნიცკი (პირადი №01021017346) ვხელმძღვანელობთ რა საქართველოში მოქმედი კანონმდებლობით, ვდებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:

**1. ხელშეკრულების საგანი**

1.1 ხელშეკრულების საგანია საქონლის (შემდგომში - შესყიდვის ობიექტი) შესყიდვა, „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის შესაბამისად, გამარტივებული შესყიდვის საშუალებით.

1.2 შესყიდვის ობიექტის - მწყობრიდან გამოსული ხისტი/მყარი დისკიდან (HDD) ინფორმაციის არდგენის მომსახურების გაწევა. (კლასიფიკატორის (CPV) კოდი/დასახელება - 72267200/საინფორმაციო ტექნოლოგიების პროგრამული უზრუნველყოფის გასწორება/აღდგენა).

**2. შესყიდვის ობიექტის ღირებულება**

2.1. შესყიდვის ობიექტის ღირებულება შეადგენს 250 ლარს საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით დადგენილი გადასახადების გათვალისწინებით. აღნიშნული 250 ლარიდან საშემოსავლო გადასახადი შეადგენს 50 ლარს, რომელსაც იხდის შემსყიდველი, ხოლო 200 ლარს შემსყიდველი ურიცხავს მიმწოდებელს.

**3. შესყიდვის ობიექტის რაოდენობა, მიწოდების ვადები და ადგილი**

3.1. მომსახურების გაწევა განხორციელდება 2018 წლის 21 თებერვლის ჩათვლით.

3.2. შესყიდვის ობიექტის მიწოდების ადგილია საგარეო საქმეთა სამინისტროს სსიპ საქართველოს საერთაშორისო ხელშეკრულებების თარგმნის ბიურო, შიო ჩიტაძის ქ.4

**4. შესყიდვის ობიექტის მიღება-ჩაბარების წესი**

4.1. შესყიდვის ობიექტი ჩაითვლება მიღებულად შესყიდვის ობიექტის ფაქტობრივი მიწოდებისა და შესაბამისი მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების შემდეგ.

4.2. მიღება-ჩაბარების აქტი ფორმდება წერილობითი ფორმით, მხარეთა უფლებამოსილი წარმომადგენლების ხელმოწერით, ინსპექტირების განმახორციელებელი პირის/პირების დადებითი დასკვნის საფუძველზე.

**5. ანგარიშსწორების ფორმა, ვადა და ადგილი**

5.1. მიმწოდებელთან ანგარიშსწორება განხორციელდება ლარებში, საკუთარი ხარჯებით გათვალისწინებული ასიგნებების ფარგლებში. მიმწოდებელს შესყიდვის ობიექტის ღირებულება აუნაზღაურდება უნაღდო ანგარიშსწორებით, საქონლის მიწოდების შემდეგ, თუ მიმწოდებელი დღგ-ს გადამხდელია, საგადასახადო ანგარიშ-ფაქტურის, ხოლო თუ მიმწოდებელი არ არის დღგ-ს გადამხდელი შესაბამისი დამადასტურებელი დოკუმენტის საფუძველზე, მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 10 სამუშაო დღეში.

5.2.

5.3. მიმწოდებლისთვის შესყიდვის ობიექტთან დაკავშირებული ვალდებულების შესრულების ვადის გადაცილების გამო პირგასამტეხლოს დაკისრების შემთხვევაში 5.1 პუნქტით ანგარიშსწორებისთვის გათვალისწინებული ვადის ათვლა დაიწყება დაკისრებული პირგასამტეხლოს გადახდის და აღნიშნულის დამადასტურებელი ქვითრის შემსყიდველ ორგანიზაციაში წარმოდგენის შემდეგ.

**6. მხარეთა უფლება-მოვალეობანი**

6.1. შემსყიდველი ორგანიზაცია და მიმწოდებელი მოქმედებენ საქართველოს კანონმდებლობის სრული დაცვით.

6.2. შემსყიდველი ორგანიზაცია ვალდებულია:

-ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად, აუნაზღაუროს მიმწოდებელს შესყიდვის ობიექტის ღირებულება.

6.3. შემსყიდველ ორგანიზაციას უფლება აქვს:

-განახორციელოს კონტროლი მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებაზე;

-მოსთხოვოს მიმწოდებელს მიწოდებული შესყიდვის ობიექტის კონტროლის შედეგად გამოვლენილი დეფექტების აღმოფხვრა შემსყიდველი ორგანიზაციის მხრიდან რაიმე დამატებითი დანახარჯის გაწევის გარეშე.

6.4. მიმწოდებელი ვალდებულია:

- ხელშეკრულების გაფორმებიდან 2018 წლის 10 თებერვლის ჩათვლით მოახდინოს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული შესყიდვის ობიექტის მიწოდება, შემდეგ მისამართზე: ქ.თბილისი, შიო ჩიტაძის ქ. №4.

- შესაბამისი შეტყობინებიდან (ელექტრონული ფოსტა, წერილი, სხვა ელექტრონული საშუალებები) 5 (ხუთი) სამუშაო დღის ვადაში საკუთარი ხარჯებით უზრუნველყოს შესყიდვის ობიექტის კონტროლის შედეგად გამოვლენილი ქარხნული დეფექტების აღმოფხვრა.

- დაიცვას ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ყველა სხვა პირობა.

6.4. მიმწოდებელს უფლება აქვს:

-მოსთხოვოს შემსყიდველ ორგანიზაციას შესყიდვის ობიექტის ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად.

### **7. ხელშეკრულების პირობების შესრულების კონტროლი**

7.1. ხელშეკრულების პირობების შესრულებაზე კონტროლს განახორციელებს შემსყიდველი ორგანიზაციის უფლებამოსილი თანამშრომელი ან თანამშრომელთა ჯგუფი.

### **8. მხარეთა პასუხისმგებლობა ხელშეკრულების პირობების დარღვევისას**

8.1. მხარეები პასუხს აგებენ ერთმანეთის წინაშე მათ მიერ ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის ან არაჯეროვნად შესრულებისათვის მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.

9. ხელშეკრულების პირობების არაჯეროვნად შესრულებისათვის მიმწოდებელს დაეკისრება პირგასამტეხლო ხელშეკრულების ღირებულების 5 (ხუთი) პროცენტის ოდენობით.

10. ხელშეკრულების მხარეს, მის მიერ შესყიდვის ობიექტთან დაკავშირებული ვალდებულების შესრულების ვადის გადაცილების შემთხვევაში, დაეკისრება პირგასამტეხლო ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე შესყიდვის ობიექტის საერთო ღირებულების 0.02 პროცენტის ოდენობით.

11. ხელშეკრულების მხარეს, მის მიერ შესყიდვის ობიექტის არასრულად მიწოდების გამო დაეკისრება პირგასამტეხლო შეუსრულებელი ნაწილის საერთო ღირებულების 10 (ათი) პროცენტის ოდენობით.

12. თუ ერთი მხარისთვის დაკისრებული პირგასამტეხლოს ჯამური თანხა გადაჭარბებს შესყიდვის ობიექტის საერთო ღირებულების 10 (ათი) პროცენტს, მეორე მხარეს უფლება აქვს ცალმხრივად შეწყვიტოს ხელშეკრულების მოქმედება.

### **13. ფორს-მაჟორული სიტუაციები**

13.1. მხარეები პასუხისმგებელი არ არიან თავიანთ ვალდებულებათა სრულად ან ნაწილობრივ შეუსრულებლობაზე, თუ ის გამოწვეულია ისეთი გარემოებებით, როგორცაა: წყალდიდობა, ხანძარი, მიწისძვრა და სხვა სტიქიური მოვლენები, აგრეთვე საომარი მოქმედებები, რომლებიც უშუალო ზემოქმედებას ახდენენ ხელშეკრულების შესრულებაზე. ხელშეკრულების შესრულების ვადა გადაიწეოს შესაბამისი დროით, ხელისშემშლელ გარემოებათა აღმოფხვრის შემდეგ.

13.2. თუ ფორს-მაჟორული გარემოებების გამო სახელშეკრულებო ვალდებულებების მთლიანი ან ნაწილობრივი შეუსრულებლობა გრძელდება ორ თვეზე მეტ ხანს, მხარეებს უფლება აქვთ შეწყვიტონ ხელშეკრულების მოქმედება, კომპენსაციის მოთხოვნის უფლების გარეშე. მხარე, რომელსაც შეექმნა ფორს-მაჟორის გარემოება, დაუყოვნებლივ აცნობებს ამის შესახებ მეორე მხარეს.

### **14. ხელშეკრულების პირობების გადასინჯვა**

14.1. ხელშეკრულებების პირობების შეცვლა დაუშვებელია, თუ ცვლილებების შედეგად იზრდება ხელშეკრულების ღირებულება ან უარესდება ხელშეკრულების პირობები შემსყიდველი ორგანიზაციისათვის, გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული შემთხვევებისა. ამ შემთხვევაშიც ფასის ცვლილება დასაშვებია არაუმეტეს შესყიდვის ობიექტის ღირებულების 10%-ისა.

14.2. ხელშეკრულებაში ცვლილებების და დამატებების შეტანა შესაძლებელია მხარეთა თანხმობის შემთხვევაში. ნებისმიერი ცვლილება და დამატება ხელშეკრულებაში შეიძლება შეტანილ იქნეს მხოლოდ წერილობითი ფორმით. ხელშეკრულების პირობების ნებისმიერ ცვლილებაზე უნდა გაფორმდეს შეთანხმება, რომელიც ჩაითვლება ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.

### **15. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა**

15.1. ხელშეკრულება ძალაშია მხარეთა მიერ მასზე ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს 2018 წლის 31 მაისის ჩათვლით.

16. დავა და მისი გადაწყვეტის წესი

16.1. წამოჭრილი დავა ან აზრთა სხვადასხვაობა შესაძლებელია გადაწყდეს ორივე მხარის ერთობლივი მოლაპარაკების საფუძველზე.

16.2. თუ შემსყიდველი ორგანიზაცია და მიმწოდებელი მოლაპარაკებების დაწყებიდან 15 (თხუთმეტი) დღის განმავლობაში ვერ შეძლებენ შეთანხმების საფუძველზე გადაწყვეტონ დავა, მაშინ ნებისმიერ მხარეს შეუძლია მიმართოს სასამართლოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

17. სხვა პირობები

17.1. საკითხები, რომელიც არ არის გათვალისწინებული ამ ხელშეკრულებით, რეგულირდება საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

17.2. არც ერთ მხარეს არა აქვს უფლება გადასცეს მესამე პირს თავისი უფლებები და მოვალეობები. მეორე მხარის წერილობითი თანხმობის გარეშე.

17.3. მესამე პირთან ურთიერთობაში მხარეები მოქმედებენ თავიანთი სახელით, ხარჯებითა და რისკით.

17.4. ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ ენაზე სამ ეგზემპლარად, რომელთაგან თითოეულს აქვს თანაბარი იურიდიული ძალა და ორი ინახება შემყიდველ ორგანიზაციაში, ხოლო ერთი მიმწოდებელთან. ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი მიმოწერა შესრულებული უნდა იყოს ქართულ ენაზე.

18. მხარეთა იურიდიული მისამართები და რეკვიზიტები, მხარეების წარმომადგენელთა ხელმოწერები, ბეჭედი

შემსყიდველი  
საქართველოს საგარეო საქმეთა სამინისტროს  
სსიპ-საქართველოს საერთაშორისო  
ხელშეკრულებათა თარგმნის ბიურო  
მის: ქ. თბილისი, ჩიტაძის ქ. №4  
საიდენტიფიკაციო კოდი: 204 427 753

მიმწოდებელი  
ფ/პ: ვლადიმერ კოლესნიცკი  
ს/ს საქართველოს ბანკი  
ბ/კ: BAGAGE22  
ა/ა: №GE86 BG 0000 0002 5959 5900  
პ/ნ: 01021017346

დირექტორი

ნიკოლოზ მემანიშვილი

ფ/პ: ვლადიმერ კოლესნიცკი

*Blaz*

